

lectures

publif@rum

archivio

liste des articles
publiés

area riservata

AAA | XHTML | CSS

Salta all'articolo

Versione stampabile

Sylvie GARNIER, Alan D. SAVAGE

RÉDIGER UN TEXTE ACADÉMIQUE EN FRANÇAIS

Sylvie GARNIER, Alan D. SAVAGE, *Rédiger un texte académique en français*, Paris, Ophrys, 2011, pp. 256

Cet ouvrage se présente comme un manuel se situant entre une grammaire du discours, regroupant les notions essentielles caractérisant le français académique et un guide assistant son utilisateur dans l'acquisition des techniques de rédaction. Il s'adresse avant tout à des apprenants de français de niveau avancé, mais aussi à des francophones voulant se perfectionner dans la rédaction de textes académiques (comme une dissertation, un dossier, un compte rendu, une thèse). Il présente différents outils indispensables à toute rédaction requérant un français soutenu, comblant un manque éditorial à ce niveau. Les moyens linguistiques décrits sont de diverses natures : ils vont de l'ordre des mots, à l'emploi des connecteurs, en passant par les mots anaphoriques, comme les pronoms. La description de ces moyens linguistiques se fonde sur plusieurs grammaires de langue et grammaire de textes mais aussi sur des études linguistiques et le dépouillement de corpus significatifs (articles de revues scientifiques, livres, essais, différents rapports comme ceux du Sénat).

L'ouvrage est divisé en quatre unités :

- 1) « Des mots dans la phrase et dans le texte : structure et sens » ; y sont abordés : l'ordre des mots, les constructions détachées et l'inversion du sujet.
- 2) « Questions de référence : la cohésion textuelle » ; il y est surtout question des différentes possibilités de reprises pronominales et/ou nominales.
- 3) « L'argumentation : raisonnement et rhétorique » ; y sont présentés les différents « articulateurs » du discours (*car, parce que, d'où, pourtant, quoique, etc.*) qui permettent de construire une argumentation (explications, justifications, concessions, oppositions, etc.)
- 4) « Des mots et des expressions pour articuler le paragraphe : enchaînement et hiérarchisation » ; y sont exposés d'autres « articulateurs » du discours (*également, par ailleurs, en effet, à savoir, ainsi, notamment, etc.*) permettant par exemple de confirmer, de reformuler, d'exemplifier.

Ces unités présentent l'intérêt de ne pas suivre une progression particulière, ce qui donne la possibilité aux utilisateurs d'aborder les points développés en fonction de leurs nécessités, de leurs interrogations ponctuelles.

Chaque point est décrit à l'aide d'un métalangage simple, reprenant aussi bien les catégories grammaticales traditionnelles (*adverbes, propositions, etc.*) que des notions linguistiques plus récentes (*expansions, constructions détachées, etc.*), pour lesquelles il est possible de se reporter à un glossaire explicatif en fin d'ouvrage.

Les descriptions de chaque point ont le mérite d'être claires et précises ; elles reprennent parfois certaines « règles grammaticales », obligatoires, mais aboutissent le plus souvent à des « règles d'usage », non obligatoires et décrivant surtout la tendance observée dans les écrits académiques. Ces règles sont reprises à la fois dans des encadrés lors des descriptions et dans un tableau récapitulatif à la fin de chaque partie. Les explications sont illustrées par de nombreux exemples, constitués le plus souvent d'extraits de textes authentiques.

Le CD-ROM, inclus dans l'ouvrage et d'accès simple et immédiat, contient de nombreux exercices (315 exercices, équivalant à plus de 1200 pages) permettant de mettre en pratique les points traités dans les diverses unités. Il s'agit aussi bien d'exercices ponctuels (avec leur correction), concernant les aspects étudiés, que d'activités d'entraînement à la rédaction, pouvant être utilisés en auto-apprentissage. Ils se basent de surcroît pour la plupart sur des textes traitant de sujets très actuels (réchauffement climatique, développement durable, problèmes de société (banlieues, illettrisme), mondialisation, immigration, presse, etc.), de nombreuses ressources exploitables par les professeurs, apportant un enrichissement au niveau lexical et culturel. Signalons également la présence indispensable de « rappels », servant de révision de notions de base, telles que le comptage du nombre de syllabes, dont certains présentent l'intérêt d'être illustrés par des enregistrements audio. Un bon index analytique des points traités complète utilement l'ouvrage.

[Sonia GEROLIMICH]

Avec CD-Rom Mac/PC : 315 exercices interactifs

Per citare questo articolo:

Sylvie GARNIER, Alan D. SAVAGE, *Rédiger un texte académique en français*, Carnets de lecture n.14, 15, 0, http://farum.it/lectures/ezone_articles.php?id=201

RÉDIGER UN TEXTE ACADÉMIQUE EN FRANÇAIS

Sylvie GARNIER, Alan D. SAVAGE, *Rédiger un texte académique en français*, Paris, Ophrys, 2011, pp. 256

Cet ouvrage se présente comme un manuel se situant entre une grammaire du discours, regroupant les notions essentielles caractérisant le français académique et un guide assistant son utilisateur dans l'acquisition des techniques de rédaction. Il s'adresse avant tout à des apprenants de français de niveau avancé, mais aussi à des francophones voulant se perfectionner dans la rédaction de textes académiques (comme une dissertation, un dossier, un compte rendu, une thèse). Il présente différents outils indispensables à toute rédaction requérant un français soutenu, comblant un manque éditorial à ce niveau. Les moyens linguistiques décrits sont de diverses natures : ils vont de l'ordre des mots, à l'emploi des connecteurs, en passant par les mots anaphoriques, comme les pronoms. La description de ces moyens linguistiques se fonde sur plusieurs grammaires de langue et grammaire de textes mais aussi sur des études linguistiques et le dépouillement de corpus significatifs (articles de revues scientifiques, livres, essais, différents rapports comme ceux du Sénat).

L'ouvrage est divisé en quatre unités :

- 1) « Des mots dans la phrase et dans le texte : structure et sens » ; y sont abordés : l'ordre des mots, les constructions détachées et l'inversion du sujet.
- 2) « Questions de référence : la cohésion textuelle » ; il y est surtout question des différentes possibilités de reprises pronominales et/ou nominales.
- 3) « L'argumentation : raisonnement et rhétorique » ; y sont présentés les différents « articulateurs » du discours (*car, parce que, d'où, pourtant, quoique, etc.*) qui permettent de construire une argumentation (explications, justifications, concessions, oppositions, etc.)
- 4) « Des mots et des expressions pour articuler le paragraphe : enchaînement et hiérarchisation » ; y sont exposés d'autres « articulateurs » du discours (*également, par ailleurs, en effet, à savoir, ainsi, notamment, etc.*) permettant par exemple de confirmer, de reformuler, d'exemplifier.

Ces unités présentent l'intérêt de ne pas suivre une progression particulière, ce qui donne la possibilité aux utilisateurs d'aborder les points développés en fonction de leurs nécessités, de leurs interrogations ponctuelles.

Chaque point est décrit à l'aide d'un métalangage simple, reprenant aussi bien les catégories grammaticales traditionnelles (*adverbes, propositions, etc.*) que des notions linguistiques plus récentes (*expansions, constructions détachées, etc.*), pour lesquelles il est possible de se reporter à un glossaire explicatif en fin d'ouvrage.

Les descriptions de chaque point ont le mérite d'être claires et précises ; elles reprennent parfois certaines « règles grammaticales », obligatoires, mais aboutissent le plus souvent à des « règles d'usage », non obligatoires et décrivant surtout la tendance observée dans les écrits académiques. Ces règles sont reprises à la fois dans des encadrés lors des descriptions et dans un tableau récapitulatif à la fin de chaque partie. Les explications sont illustrées par de nombreux exemples, constitués le plus souvent d'extraits de textes authentiques.

Le CD-ROM, inclus dans l'ouvrage et d'accès simple et immédiat, contient de nombreux exercices (315 exercices, équivalant à plus de 1200 pages) permettant de mettre en pratique les points traités dans les diverses unités. Il s'agit aussi bien d'exercices ponctuels (avec leur correction), concernant les aspects étudiés, que d'activités d'entraînement à la rédaction, pouvant être utilisés en auto-apprentissage. Ils se basent de surcroît pour la plupart sur des textes traitant de sujets très actuels (réchauffement climatique, développement durable, problèmes de société (banlieues, illettrisme), mondialisation, immigration, presse, etc.), de nombreuses ressources exploitables par les professeurs, apportant un enrichissement au niveau lexical et culturel. Signalons également la présence indispensable de « rappels », servant de révision de notions de base, telles que le comptage du nombre de syllabes, dont certains présentent l'intérêt d'être illustrés par des enregistrements audio. Un bon index analytique des points traités complète utilement l'ouvrage.

[Sonia GEROLIMICH]

Avec CD-Rom Mac/PC : 315 exercices interactifs